



**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

NR.
386

**Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.09.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore	X	
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 12.01. KINDHEIT

P 12.01. INFANZIA

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

FÜHRUNG - ÜBERNAHME DER BETREUUNGSKOSTEN EINES KINDES IM KINDERHORT KLEEBLATT IN DER GEMEINDE BOZEN UND VERPFLICHTUNG DER KOSTEN FÜR DEN ZEITRAUM 03.09.2026 BIS 31.08.2027
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

GESTIONE - ASSUNZIONE DEI COSTI DI ASSISTENZA PER UNA BAMBINA NELL'ASILO NIDO QUADRIFOGLIO NEL COMUNE DI BOLZANO E IMPEGNO DEI COSTI PER IL PERIODO DAL 03.09.2026 FINO AL 31.08.2027
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Nach Einsichtnahme

- in das Landesgesetz Nr. 8 vom 17.05.2013;
- in die Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten und des Tagesmütter-/Tagesväterdienstes, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 666 vom 30.07.2019;
- in das Schreiben des Betriebes für Sozialdienste Bozen vom 24.08.2026, mit welchem um die Übernahme der Betreuungskosten im Kinderhort Kleeblatt in der Gemeinde Bozen für ein Kind mit Wohnsitz in der Gemeinde Eppan a.d.W. für den Zeitraum vom 03.09.2026 bis 31.08.2027 ersucht wird;
- in die vom Betrieb für Sozialdienste Bozen am 24.08.2026 übermittelte Berechnung der Betreuungskosten für oben genanntes Kind für den Zeitraum vom 03.09.2026 bis 31.08.2027;

festgestellt,

- dass die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 24.08.2026 bis 22.12.2026, überprüft wurde;

festgestellt, dass dieser Beschluss für unverzüglich vollziehbar erklärt werden muss, um die für das Verfahren notwendigen Maßnahmen termingerecht treffen zu können;

nach Einsichtnahme

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;
- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;
- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;
- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;
- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

B E S C H L I E S S T DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch
Handerheben:

Visti

- la Legge Provinciale n. 8 del 17.05.2013;
- i criteri sul finanziamento dei servizi di microstruttura e di assistenza domiciliare all'infanzia, approvati con delibera della Giunta provinciale n. 666 del 30.07.2019;
- la lettera dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano del 24.08.2026, con la quale viene chiesto di assumere i costi di assistenza nell'asilo nido Quadrifoglio nel Comune di Bolzano per una bambina residente nel Comune di Appiano s.S.d.V. per il periodo dal 03.09.2026 fino al 31.08.2027;
- il calcolo dei costi di assistenza per la bambina sopra citata per il periodo dal 03.09.2026 fino al 31.08.2027 trasmesso dall'Azienda Servizi Sociali di Bolzano il 24.08.2026;

constatato

- che è stata verificata la regolarità contributiva dell'appaltatore economico tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 24.08.2026 fino al 22.12.2026;

constatato che questa deliberazione deve essere dichiarata immediatamente esecutiva per poter adottare i provvedimenti necessari per il procedimento in tempo utile;

visto

- la documentazione di cui alle premesse;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;
- lo Statuto vigente di questo Comune;
- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;
- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;
- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;
- i pareri previsti dalle norme vigenti;

LA GIUNTA MUNICIPALE D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. die Betreuungskosten für ein Kind mit Wohnsitz in der Gemeinde Eppan a.d.W., im Kinderhort Kleeblatt in der Gemeinde Bozen für den Zeitraum vom 03.09.2026 bis 31.08.2027 zu übernehmen;
 2. für die oben genannte Betreuung für das Jahr 2026 die Kosten von 3.625,86 Euro auf dem Kapitel 12011.03.021500 des Haushaltes 2026 zu verpflichten und dem Betrieb für Sozialdienste Bozen nach Vorlage von einer Rechnung auszubezahlen;
 3. für die oben genannte Betreuung für das Jahr 2027 die Ausgabe von 7.251,72 Euro auf dem Kapitel 12011.03.021500 des Haushaltes 2027 zu verpflichten und dem Betrieb für Sozialdienste Bozen nach Vorlage von einer Rechnung auszubezahlen;
1. di assumere i costi di assistenza per una bambina residente nel Comune di Appiano s.S.d.V. nell'asilo nido Quadrifoglio nel Comune di Bolzano per il periodo dal 03.09.2026 fino al 31.08.2027;
 2. di impegnare la spesa di 3.625,86 Euro per i costi dell'assistenza sopra citata per l'anno 2026 sul capitolo 12011.03.021500 del bilancio 2026 e di liquidarla all'Azienda Servizi Sociali di Bolzano dopo presentazione di una fattura;
 3. di impegnare la spesa di 7.251,72 Euro per i costi dell'assistenza sopra citata per l'anno 2027 sul capitolo 12011.03.021500 del bilancio 2027 e di liquidarla all'Azienda Servizi Sociali di Bolzano dopo presentazione di una fattura;

Kinderhort Kleinkinder und Minderjährige - öffentliche Dienstleistungsaufträge	Kostenstelle / centro di costo: 120101	Asilo nido Infanzia e minori - contratti di servizio pubblico
Kapitel Artikel	12011.03.21500	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 1272 / 2026	
Grundlage	3.453,20 €	Imponibile
MwSt.	5 %	IVA
Gesamtsumme	3.625,86 €	Totale

Kinderhort	Kostenstelle / centro di costo: 120101	Asilo nido Interventi per asili nido - Contratti di servizio pubblico
Kapitel Artikel	12111.03.21500	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 1272 / 2027	
Grundlage	6.906,40 €	Imponibile
MwSt.	5 %	IVA
Gesamtsumme	7.251,72 €	Totale

4. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 31.12.2027 vorzusehen;
 5. dieser Beschluss wird aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt;
 6. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.
4. di considerare il pagamento esigibile entro la data del 31.12.2027, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;
 5. la presente delibera viene dichiarata per i motivi citati in premessa immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
 6. di trasmettere la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisaufnahme des Aktes reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	kTwy/ AEYYBvH+rIbrOAEEGg1LKUt5z3yLKnqzVzDeRU = Christoph Brigl	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	i3rEJUmvEdMDvUO+kq/ qkSgqcJZL8hvS0LHgEFzIIP= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 03.09.2026

Pubblicato il 03.09.2026

Vollstreckbar am 01.09.2026

Esecutivo il 01.09.2026